



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 22(а) повестки дня

Глобализация и взаимозависимость: роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Поль Лосоко Эфамбе Эмполе (Демократическая Республика Конго)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения пункта 22 повестки дня (см. A/65/438, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 27-м и 33-м заседаниях 4 ноября и 1 декабря 2010 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/65/SR.27 и 33).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.2/65/L.15 и Rev.1

2. На 27-м заседании 4 ноября представитель Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости» (A/C.2/65/L.15), следующего содержания:

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в четырех частях под условным обозначением A/65/438 и Add.1–3.



«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 62/199 от 19 декабря 2007 года, 63/222 от 19 декабря 2008 года и 64/210 от 21 декабря 2009 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития и Дохинскую декларацию о финансировании развития,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года, озаглавленную «Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития»,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ,

ссылаясь также на резолюцию 63/199 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2008 года о социальной справедливости в целях справедливой глобализации, в которой Ассамблея с интересом отметила принятие Декларации о социальной справедливости в целях справедливой глобализации,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по экономическим, социальным и смежным вопросам, в частности те из них, которые приняты в развитие Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в том числе на резолюцию 60/265 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2006 года, озаглавленную «Последующие меры по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития»,

вновь подтверждая, что на Организацию Объединенных Наций возложена центральная и ведущая роль в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и обеспечению большей согласованности политики по глобальным вопросам развития, в том числе в контексте глобализации и взаимозависимости,

вновь подтверждая также выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость обеспечить, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех,

признавая, что глобализация и взаимозависимость означают, что на функционирование экономики стран все сильнее влияют факторы за пределами их географических границ и что для того, чтобы на справедливой основе максимально пользоваться плодами глобализации, необходимо выработать меры реагирования на нее на основе укрепления глобального партнерства в целях развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая свою решительную поддержку справедливой и всеохватной глобализации и необходимости использовать экономический рост для сокращения масштабов нищеты и, в этой связи, свою решимость добиться того, чтобы цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для женщин и молодежи, стали одной из центральных задач соответствующей национальной и международной политики и национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *признает*, что некоторые страны успешно адаптировались к изменениям и пользуются благами глобализации, однако многие другие, особенно наименее развитые страны, остаются на периферии мировой экономики в условиях глобализации, и признает также, что, как указано в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, благами глобализации пользуются весьма неравномерно и неравномерно распределяются ее издержки;

2. *вновь подтверждает*, что Организации Объединенных Наций необходимо играть одну из ключевых ролей в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и в согласовании, координации и осуществлении деятельности по достижению целей в области развития и принятию согласованных международным сообществом мер, и заявляет о своей решимости укреплять координацию в системе Организации Объединенных Наций, действуя в тесном сотрудничестве со всеми другими многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, в целях поддержки усилий по обеспечению поступательного экономического роста, искоренению нищеты и достижению устойчивого развития;

3. *признает*, что работу по расширению масштабов применения успешной политики и подходов в области осуществления и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо будет дополнять более активным глобальным партнерством в целях развития;

4. *вновь подтверждает* важность повышения центральной роли Организации Объединенных Наций в укреплении партнерских отношений в целях развития для формирования глобальных условий, благоприятствующих достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе активизации усилий по соблюдению и полному выполнению существующих обязательств в рамках цели 8 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *подчеркивает*, что региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество может играть важную роль в оказании развивающимся странам содействия в интеграции в мировую экономику и достижении их целей в области развития, а также в поощрении глобального партнерства в целях развития;

6. *вновь подтверждает*, что усиливающаяся взаимозависимость национальных экономических систем в условиях глобализации в мире и формирование основанных на правилах режимов международных экономических отношений означают, что сегодня пространство для маневра в национальной экономической политике, т.е. свобода проведения внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и международного развития, часто ограничивается международными нормами, обязательствами и связанными с глобальным рынком соображениями и что каждому правительству надлежит самому сопоставлять выгоды от принятия международных правил и обязательств с ограничениями, налагаемыми сужением пространства для маневра в политике;

7. *выражает глубокую озабоченность* в связи с сохраняющимся высоким уровнем безработицы и неполной занятости и отсутствием гарантий занятости в результате мирового финансово-экономического кризиса, признает, что получение достойной работы по-прежнему является одним из оптимальных путей преодоления нищеты, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены пропагандировать Глобальный трудовой пакт как общий механизм, в рамках которого каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом своих конкретных условий и национальных приоритетов в целях содействия оживлению и устойчивому развитию, предусматривающим активное создание новых рабочих мест, и настоятельно призывает также страны-доноры, многосторонние организации и других партнеров по процессу развития активизировать оказание развивающимся странам помощи в выполнении Глобального трудового пакта;

8. *признает*, что стратегии, обеспечивающие увязку экономических и социальных аспектов развития, могут способствовать уменьшению неравенства в странах и между ними, с тем чтобы гарантировать малоимущим группам населения и лицам, находящимся в наиболее уязвимом положении, возможность максимально широко пользоваться благами экономического роста и развития;

9. *обращает особое внимание* на то, что при рассмотрении связей между глобализацией и устойчивым развитием повышенное внимание следует уделять определению и осуществлению взаимоподкрепляющих стратегий и практических мер, которые способствуют поступательному экономическому росту, социальному развитию и охране окружающей среды, и что для этого требуется прилагать усилия как на национальном, так и на международном уровнях;

10. *подчеркивает* необходимость освоения всеми странами знаний и технологий и стимулирования инновационной деятельности для повышения их конкурентоспособности, извлечения выгод из торговли и инвестиций и поощрения устойчивого развития и в этой связи обращает особое внимание на важность конкретных мер по облегчению передачи развивающимся странам технологий на справедливых, транспарентных и взаимосогласованных условиях в поддержку осуществления их стратегий устойчивого развития;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад на тему «Глобализация и взаимозависимость: поступательный, всеохватный и равноправный экономический рост для всех в целях справедливой и более равноправной глобализации для всех, включая создание рабочих мест»;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости»».

3. На 33-м заседании 1 декабря на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости» (A/C.2/65/L.15/Rev.1), представленный Йеменом от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в группу 77 и Китая.

4. Секретарь Комитета объявила о том, что по данному проекту был достигнут консенсус и что Комитет будет рассматривать текст, содержащийся в документе A/C.2/65/L.15/Rev.1, как проект резолюции, представленный заместителем Председателя Жан-Клодом Пьером (Гаити) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/65/L.15.

5. На том же заседании Комитет согласился с предложением Председателя не применять правило 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и приступить к принятию решения по проекту резолюции A/C.2/65/L.15/Rev.1.

6. Также на том же заседании Комитет был проинформирован о том, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

7. Также на 33-м заседании представитель Франции внес поправки во французский текст этого проекта резолюции (см. A/C.2/65/SR.33).

8. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/65/L.15/Rev.1 (см. пункт 11).

9. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/65/L.15/Rev.1 проект резолюции A/C.2/65/L.15 был снят с рассмотрения его авторами.

В. Проект решения, предложенный Председателем

10. На своем 33-м заседании Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Общий обзор основных международных экономических проблем и стратегических задач, которые необходимо решить для обеспечения справедливого и всеохватного поступательного экономического роста и устойчивого развития, и роль Организации Объединенных Наций в решении этих задач в свете нового международного экономического порядка (A/65/272) (см. пункт 12).

III. Рекомендации Второго комитета

11. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 62/199 от 19 декабря 2007 года, 63/222 от 19 декабря 2008 года и 64/210 от 21 декабря 2009 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития¹ и Дохинскую декларацию о финансировании развития²,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года об итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

ссылаясь на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия³,

ссылаясь также на резолюцию 63/199 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2008 года о социальной справедливости в целях справедливой глобализации, в которой Ассамблея с интересом отметила принятие Декларации о социальной справедливости в целях справедливой глобализации⁴,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁵ и все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по экономическим, социальным и смежным вопросам, в частности те из них, которые приняты в развитие Итогового документа Всемирного саммита 2005 года, в том числе на резолюцию 60/265 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2006 года, озаглавленную «Последующие меры по связанным с развитием итогам Всемирного саммита 2005 года, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и другие согласованные на международном уровне цели в области развития»,

¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

² Резолюция 63/239, приложение.

³ См. резолюцию 65/1.

⁴ A/63/538-E/2009/4, приложение.

⁵ См. резолюцию 60/1.

вновь подтверждая, что на Организацию Объединенных Наций возложена центральная роль в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и обеспечению большей согласованности политики по глобальным вопросам развития, в том числе в контексте глобализации и взаимозависимости,

вновь подтверждая также выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ решимость обеспечить, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех,

признавая, что глобализация и взаимозависимость означают, что на функционирование экономики стран все сильнее влияют факторы за пределами их географических границ и что для того, чтобы на справедливой основе максимально пользоваться плодами глобализации, необходимо выработать меры реагирования на нее на основе укрепления глобального партнерства в целях развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая свою решительную поддержку справедливой и всеохватной глобализации и необходимости использовать экономический рост для сокращения масштабов нищеты и, в этой связи, свою решимость добиться того, чтобы цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для женщин и молодежи, стали одной из центральных задач соответствующей национальной и международной политики и национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *признает*, что некоторые страны успешно адаптировались к изменениям и пользуются благами глобализации, однако многие другие, особенно наименее развитые страны, остаются на периферии мировой экономики в условиях глобализации, и признает также, что, как указано в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶, благами глобализации пользуются неравномерно и неравномерно распределяются ее издержки;

2. *вновь подтверждает*, что Организации Объединенных Наций необходимо играть одну из ключевых ролей в содействии расширению международного сотрудничества в целях развития и в согласовании, координации и осуществлении деятельности по достижению целей в области развития и принятию согласованных международным сообществом мер, и заявляет о своей решимости укреплять координацию в системе Организации Объединенных Наций, действуя в тесном сотрудничестве со всеми другими многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, в целях поддержки усилий по обеспечению поступательного экономического роста, искоренению нищеты и достижению устойчивого развития;

⁶ См. резолюцию 55/2.

3. *признает*, что работу по расширению масштабов применения успешных стратегий, политики и подходов в деле реализации и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо будет дополнять более активным глобальным партнерством в целях развития;

4. *вновь подтверждает* необходимость повышения центральной роли Организации Объединенных Наций в укреплении глобального партнерства в целях развития для формирования глобальных условий, благоприятствующих достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе активизации усилий по соблюдению и полному выполнению существующих обязательств в отношении глобального партнерства в целях развития;

5. *подчеркивает*, что региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество играет важную роль в оказании развивающимся странам содействия в интеграции в мировую экономику, решении их задач в области развития и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в содействии укреплению глобального партнерства в целях развития;

6. *признает*, что усиливающаяся взаимозависимость национальных экономических систем в условиях глобализации в мире и формирование основанных на правилах режимов международных экономических отношений означают, что сегодня пространство для маневра в национальной экономической политике, т.е. свобода проведения внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и международного развития, часто ограничивается международными нормами, обязательствами и связанными с глобальным рынком соображениями и что каждому правительству надлежит самому сопоставлять выгоды от принятия международных правил и обязательств с ограничениями, налагаемыми сужением пространства для маневра в политике;

7. *с обеспокоенностью отмечает* сохранение безработицы на высоком уровне как одно из следствий мирового финансово-экономического кризиса, признает, что получение достойной работы по-прежнему является одним из оптимальных путей преодоления нищеты, и в этой связи предлагает странам-донорам, многосторонним организациям и другим партнерам по процессу развития продолжать оказывать государствам-членам, особенно развивающимся странам, помощь в принятии стратегий, соответствующих Глобальному пакту о рабочих местах, принятому Международной организацией труда, как общему механизму, в рамках которого каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом своих конкретных условий и национальных приоритетов в целях содействия оживлению и устойчивому развитию, сопровождающимся активным созданием новых рабочих мест;

8. *признает*, что стратегии, обеспечивающие увязку экономических и социальных аспектов развития, могут способствовать уменьшению неравенства в странах и между ними, с тем чтобы гарантировать малоимущим группам населения и лицам, находящимся в наиболее уязвимом положении, возможность максимально широко пользоваться благами экономического роста и развития;

9. *обращает особое внимание* на то, что при рассмотрении связей между глобализацией и устойчивым развитием повышенное внимание следует уделять определению и осуществлению взаимоподкрепляющих стратегий и практических мер, которые содействуют обеспечению поступательного и всеохватного экономического роста и устойчивого развития на справедливой основе, и что этому могут способствовать усилия по повышению согласованности стратегий в области развития на национальном, региональном и международном уровнях;

10. *подчеркивает* необходимость освоения всеми странами знаний и технологий и стимулирования инновационной деятельности для повышения их конкурентоспособности, извлечения выгод из торговли и инвестиций и поощрения устойчивого развития и в этой связи обращает особое внимание на важность конкретных мер по содействию расширению разработки и распространения подходящих, доступных по ценам и экологичных технологий и передачи таких технологий развивающимся странам на справедливых, транспарентных и взаимно согласованных условиях в поддержку осуществления их стратегий развития;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад по теме «Глобализация и взаимозависимость: поступательный и всеохватный экономический рост на справедливой основе в интересах честной и более справедливой глобализации для всех, включая создание рабочих мест»;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости».

12. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

**Доклад Генерального секретаря о роли Организации
Объединенных Наций в поощрении развития в условиях
глобализации и взаимозависимости**

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Общий обзор основных международных экономических проблем и стратегических задач, которые необходимо решить для обеспечения справедливого и всеохватного поступательного экономического роста и устойчивого развития, и роль Организации Объединенных Наций в решении этих вопросов в свете нового международного экономического порядка¹.

¹ A/65/272.